

## ANMELDUNG / ISCRIZIONE

# DEPRESSIONE

## REFERENT/INNEN

### » Prof. Rosalba Terranova Cecchini

Psychiaterin, Professorin für Neurologie und Psychiatrie an der „Università degli studi di Milano“, Gründerin und Präsidentin der Stiftung „Cecchini Pace“, Leiterin und Dozentin des Kurses für transkulturelle Psychotherapie der Stiftung „Cecchini Pace“

### » Dr. Michael Lang

Facharzt für Psychotherapeutische Medizin, Dozent der Ärztekammern in Österreich, Bayern und am „Lehrinstitut für Psychotherapie und Psychoanalyse München“, Balint-Gruppenleiter und Lehrsupervisor

### » Prof. Dr. Marianne Springer-Kremser

Fachärztin für Psychiatrie und Neurologie, Psychotherapeutin, Lehranalytikerin, Univ. Prof. und Vorstand der Universitätsklinik für Tiefenpsychologie und Psychotherapie in Wien, Gründerin und Leiterin der „psychosomatischen Frauenambulanz“

### » Prof. Paolo Migone

Psychiater, Psychoanalytiker, Professor für Psychologie an der Universität Aosta, Dozent für Psychotherapie an verschiedenen italienischen Schulen und Instituten, Supervisor, Direktor der Fachzeitschrift „Psicoterapia e scienze umane“

### » Dr. Brigitte Andres

Psychologin, Tätigkeit als freiberufliche Psychologin in eigener Praxis und an der Ehe- und Erziehungsberatungsstelle in Bozen

### » Dr. Marina Tessarollo

Leitende Psychologin und Psychotherapeutin für das Entwicklungsalter im psychologischen Dienst des Gesundheitsbezirkes Bozen, Präsidentin und Dozentin des Südtiroler Institutes für systemische Forschung und Therapie, Supervisorin

### » Dr. Mag. Gudrun Kienpointner

Ärztin, Zusatzausbildung in Logotherapie, Existenzanalyse und Musiktherapie, derzeit Facharzt Ausbildung in Psychiatrie und Neurologie und Ausbildung in kognitiver Verhaltenstherapie

## REFERENTI

### » Prof.ssa Rosalba Terranova Cecchini

Psichiatra, prof.ssa di neurologia e psichiatria dell'Università degli Studi di Milano, fondatrice e presidente della Fondazione "Cecchini Pace", direttrice responsabile e docente del corso in psicoterapia transculturale della Fondazione "Cecchini Pace"

### » Dott. Michael Lang

Medico specialista in psicoterapia, docente presso gli Ordini dei medici in Austria, Baviera e l'istituto „Lehrinstitut für Psychotherapie und Psychoanalyse München“, conduttore di gruppi Balint e supervisore

### » Prof.ssa dott.ssa Marianne Springer-Kremser

Medico specializzato in psichiatria e neurologia, psicoterapeuta, docente in psicoanalisi, prof.ssa e direttrice della clinica univ. di psicologia del profondo e psicoterapia a Vienna, fondatrice e direttrice dell'istituzione "Psychosomatische Frauenambulanz"

### » Prof. Paolo Migone

Psichiatra, psicoanalista, professore al corso di laurea di psicologia all'Università di Aosta, docente di psicoterapia presso varie scuole ed istituti italiani, supervisore, direttore responsabile della rivista "Psicoterapia e scienze umane"

### » Dott.ssa Brigitte Andres

Psicologa, attività prestata come psicologa libero professionista nel proprio studio e presso il consultorio familiare "Ehe- und Erziehungsberatungsstelle" a Bolzano

### » Dott.ssa Marina Tessarollo

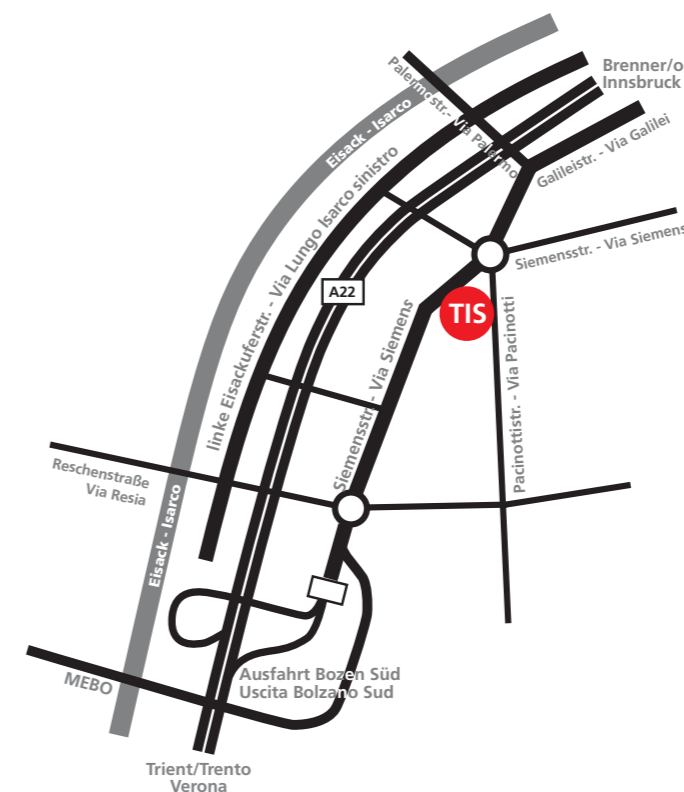
Psicologa responsabile e psicoterapeuta per l'età evolutiva presso il Servizio psicologico del Comprensorio sanitario di Bolzano, presidente e docente dell'Istituto Altoatesino per la ricerca e la terapia sistemica, supervisore

### » Dott.ssa mag. Gudrun Kienpointner

Medico, formazione in logoterapia, analisi esistenziale e musicoterapia, attualmente in formazione medico specialistica in psichiatria e neurologia e formazione in psicoterapia cognitivo comportamentale

## TAGUNGSORT - LUOGO

TIS Convention Centre (ex BIC)  
Siemensstr. /Via Siemens 19  
39100 Bozen/Bolzano



www.satzzentrum.it

## Tagung/convegno

# » Modelle, die verbinden – modelli che connettono «

Psychotherapie der Depression  
über Kultur- Schul- und  
Institutionsgrenzen hinweg

Coordinare le scuole, le culture  
e le istituzioni nella psicoterapia  
della depressione

Dienstag/martedì, 11.09.2007  
TIS Innovation Center (ex-BIC)  
Bozen/Bolzano

An das  
Amt für Gesundheitssprengel  
All'Ufficio Distretti Sanitari  
Dr. Evi Lechthaler  
Freiheitsstraße / Corso Libertà, 23  
39100 Bozen / Bolzano

europäische  
allianz gegen  
depressionen  
allianza  
europea  
contro la  
depressione  
in südtirol  
alto adige



europäische  
allianz gegen  
depressionen  
allianza  
europea  
contro la  
depressione  
in südtirol  
alto adige



In Zusammenarbeit mit den Psychotherapieschulen Südtirols  
In collaborazione con le scuole di psicoterapia altoatesine

## PROGRAMM

**08.30 Uhr** Anmeldung der Teilnehmer

**09.00 Uhr** Begrüßung und Eröffnung

Dr. Richard Theiner, Landesrat für Gesundheit und Sozialwesen  
Dr. Alberto Degiorgis, klinischer Leiter von „Hands“

**09.20 Uhr** Die Gesichter der Depression in verschiedenen Kulturen

Prof. Rosalba Terranova Cecchini, Mailand

**10.00 Uhr** Konvergenz der Psychotherapien in der Praxis am Beispiel der Depressionsbehandlung

Dr. Michael Lang, Salzburg

**10.45 Uhr** Pause

**11.15 Uhr** Negative therapeutische Reaktionen depressiver PatientInnen

Prof. Dr. Marianne Springer-Kremser, Wien

**12.00 Uhr** Unterschiedliche theoretische Zugänge in der Therapie der Depression: wo liegen die Gemeinsamkeiten?

Prof. Paolo Migone, Parma

**12.45 Uhr** Mittagsbuffet

**14.00 Uhr** Modelle der Kooperation zwischen öffentlicher und privater Psychotherapie

Dr. Brigitte Andres, Bozen

**14.45 Uhr** Geschichten, die auch Kinder verstehen

Dr. Marina Tessarollo, Bozen

**15.30 Uhr** Pause

**15.45 Uhr** Worte, die trennen und verbinden – vom Wert der Sinnsuche in der Psychotherapie

Dr. Gudrun Kienpointner, Innsbruck

**16.30 Uhr** Abschluss

## MODERATION

**Dr. Alfred König**

Direktor des Amtes für Gesundheitssprengel

**Dr. Roger Pycha**

Leiter des psychiatrischen Dienstes im Gesundheitsbezirk Bruneck

## TAGUNGSSPRACHEN

Deutsch und Italienisch mit Simultanübersetzung

## ZIELGRUPPE

Ärzte, Psychologen, Sozialassistenten, Krankenpfleger, Fachkräfte (OTAP, OTA, OSS) und spezialisierte Hilfskräfte, Ergotherapeuten und Erzieher.

Die Tagung steht auch Betroffenen, Angehörigen und anderen Interessierten offen.

Um Vergabe der CME-Weiterbildungscredits wurde angesucht.

## ORGANISATION UND ANMELDUNG:

**Amt für Gesundheitssprengel**

**Dr. Evi Lechthaler**

**Freiheitsstr. 23 – 39100 Bozen**

**Tel. 0471 411 653**

**Fax 0471 411 699**

**E-Mail: [evi.lechthaler@provinz.bz.it](mailto:evi.lechthaler@provinz.bz.it)**

Die Anmeldung zur Tagung erfolgt schriftlich mit vollständig ausgefülltem Anmeldeschein **innerhalb 31.08.2007** an das obgenannte Amt.

## PROGRAMMA

**ore 08.30** Registrazione dei partecipanti

**ore 09.00** Saluto e introduzione

dott. Richard Theiner, Assessore alla sanità e politiche sociali  
dott. Alberto Degiorgis, coordinatore clinico dell'ambulatorio "Hands"

**ore 09.20** I volti della depressione in diverse culture  
prof.ssa Rosalba Terranova Cecchini, Milano

**ore 10.00** Convergenza delle psicoterapie nella prassi del trattamento delle depressioni  
dott. Michael Lang, Salisburgo

**ore 10.45** Pausa

**ore 11.15** Reazioni terapeutiche negative dei pazienti depressi  
prof.ssa dott.ssa Marianne Springer-Kremser, Vienna

**ore 12.00** Diversi approcci teorici nella terapia della depressione: vi sono elementi comuni?  
prof. Paolo Migone, Parma

**ore 12.45** Pranzo al buffet

**ore 14.00** Modelli di cooperazione tra psicoterapia pubblica e privata  
dott.ssa Brigitte Andres, Bolzano

**ore 14.45** Storie che anche i bambini capiscono  
dott.ssa Marina Tessarollo, Bolzano

**ore 15.30** Pausa

**ore 15.45** Parole che separano e che uniscono – il valore della ricerca di significati nella psicoterapia  
dott.ssa Gudrun Kienpointner, Innsbruck

**ore 16.30** Conclusioni

## MODERAZIONE

**dott. Alfred König**

Direttore dell'Ufficio Distretti Sanitari

**dott. Roger Pycha**

Responsabile del Servizio Psichiatrico nel Comprensorio Sanitario di Brunico

## LINGUE

Italiano e tedesco con traduzione simultanea

## DESTINATARI

Medici, psicologi, assistenti sociali, infermieri, operatori tecnici (OTAP, OSS, OTA), ausiliari specializzati, terapisti occupazionali ed educatori professionali.

Il convegno si rivolge anche ad utenti, familiari ed a tutti gli interessati.

È stato richiesto l'accreditamento del convegno per i crediti formativi ECM.

## ORGANIZZAZIONE E ISCRIZIONE

**Ufficio Distretti Sanitari**

**dott.ssa Evi Lechthaler**

**Corso Libertà 23 – 39100 Bolzano**

**tel. 0471 411 653**

**fax 0471 411 699**

**e-Mail: [evi.lechthaler@provinz.bz.it](mailto:evi.lechthaler@provinz.bz.it)**

L'iscrizione al convegno dovrà essere fatta per iscritto utilizzando il modulo allegato compilato in tutte le parti e dovrà essere inviato **entro il 31.08.2007** all'ufficio sopra indicato.

ANMELDUNG / ISCRIZIONE

Vor- und Nachname / nome e cognome

Straße und Nr. / via e n.

PLZ und Ort / CAP e luogo

Tel. oder E-Mail / tel. o e-mail

Berufsbild / profilo professionale

Dienst und Dienstsitz / servizio e sede di lavoro